

44. □ 將城內田明日之後便當斫地下種 □

45. 十二月六日掾陳秘取

46. □ 人三百一十九匹今爲住人買綵四千三百廿六匹

47. 書史衛登皆來受稟訖各

48. 徐部百一人 卅一其
人留十

40.

.... Kreis (?). Die Verkäufer müssen sprechen

41.

.... über hundert Mann. Die Waffen der Abteilung (Kompagnie) in Stand gesetzt

42.

.... ein hoher Beamter

43.

.... alle Beamten. „Sein Glanz breitete sich aus bis an die vier [Enden (der Welt)]“.¹

44.

.... Auf den Feldern in der Stadt² soll man von übermorgen ab die Erde pflügen und Frucht säen

45.

Am 6. des 12. Monats hat der *Yüan Ch'en Pi* entnommen (gefaßt)

¹ Zitat aus *Shu-king* I, I.

² d. h. „im Weichbild der Stadt“? oder „innerhalb der Mauer“?